

Плач Иеремии

¹ Как одиноко сидит город, некогда многолюдный! он стал, как вдова; великий между народами, князь над областями сделался данником. ² Горько плачет он ночью, и слезы его на ланитах его. Нет у него утешителя из всех, любивших его; все друзья его изменили ему, сделались врагами ему. ³ Иуда переселился по причине бедствия и тяжкого рабства, поселился среди язычников, и не нашел покоя; все, преследовавшие его, настигли его в тесных местах. ⁴ Пути Сиона сетуют, потому что нет идущих на праздник; все ворота его опустели; священники его вздыхают, девицы его печальны, горько и ему самому. ⁵ Враги его стали во главе, неприятели его благоденствуют, потому что Господь наслал на него горе за множество беззаконий его; дети его пошли в плен впереди врага. ⁶ И отошло от дщери Сиона все ее великолепии; князя ее - как олени, не находящие пажити; обессиленные они пошли вперед погонщика. ⁷ Вспомнил Иерусалим, во дни бедствия своего и страданий своих, о всех драгоценностях своих, какие были у него в прежние дни, тогда как народ его пал от руки врага, и никто не помогает ему; неприятели смотрят на него и смеются над его субботами. ⁸ Тяжко согрешил Иерусалим, за то и сделался отвратительным; все, прославлявшие его, смотрят на него с презрением, потому что увидели наготу его; и сам он вздыхает и отворачивается назад. ⁹ На подоле у него была нечистота, но он не помышлял о будущности своей, и поэтому необыкновенно унизился, и нет у него утешителя. “Воззри, Господи, на бедствие мое, ибо

враг возвеличился!” ¹⁰ Враг простер руку свою на все самое драгоценное его; он видит, как язычники входят во святилище его, о котором Ты заповедал, чтобы они не вступали в собрание Твое. ¹¹ Весь народ его вздыхает, ища хлеба, отдает драгоценности свои за пищу, чтобы подкрепить душу. “Воззри, Господи, и посмотри, как я унижен!” ¹² Да не будет этого с вами, все проходящие путем! взгляните и посмотрите, есть ли болезнь, как моя болезнь, какая постигла меня, какую наслал на меня Господь в день пламенного гнева Своего? ¹³ Свыше послал Он огонь в кости мои, и он овладел ими; раскинул сеть для ног моих, опрокинул меня, сделал меня бедным и томящимся всякий день. ¹⁴ Ярмо беззаконий моих связано в руке Его; они сплетены и поднялись на шею мою; Он ослабил силы мои. Господь отдал меня в руки, из которых не могу подняться. ¹⁵ Всех сильных моих Господь низложил среди меня, созвал против меня собрание, чтобы истребить юношей моих; как в точиле, истоптал Господь деву, дочь Иуды. ¹⁶ Об этом плачу я; око мое, око мое изливает воды, ибо далеко от меня утешитель, который оживил бы душу мою; дети мои разорены, потому что враг превозмог. ¹⁷ Сион простирает руки свои, но утешителя нет ему. Господь дал повеление о Иакове врагам его окружить его; Иерусалим сделался мерзостью среди них. ¹⁸ Праведен Господь, ибо я непокорен был слову Его. Послушайте, все народы, и взгляните на болезнь мою: девы мои и юноши мои пошли в плен. ¹⁹ Зову друзей моих, но они обманули меня; священники мои и старцы мои издыхают в городе, ища пищи себе, чтобы подкрепить душу свою. ²⁰ Воззри, Господи, ибо мне тесно, волнуется во мне внутренность, сердце мое перевернулось во мне за то, что я упорно противился Тебе; отвне обесчадил

меня меч, а дома - как смерть. ²¹ Услышали, что я стенаю, а утешителя у меня нет; слышали все враги мои о бедствии моем и обрадовались, что Ты соделал это: о, если бы Ты повелел наступить дню, предреченному Тобою, и они стали бы подобными мне! ²² Да предстанет пред лице Твое вся злоба их; и поступи с ними так же, как Ты поступил со мною за все грехи мои, ибо тяжки стоны мои, и сердце мое изнемогает.

2

¹ Как помрачил Господь во гневе Своем дочь Сиона! с небес поверг на землю красу Израиля и не вспомнил о подножии ног Своих в день гнева Своего. ² Погубил Господь все жилища Иакова, не пощадил, разрушил в ярости Своей укрепления дочери Иудиной, поверг на землю, отверг царство и князей его, как нечистых: ³ в пылу гнева сломил все роги Израилевы, отвел десницу Свою от неприятеля и воспылал в Иакове, как палящий огонь, пожиривший все вокруг; ⁴ натянул лук Свой, как неприятель, направил десницу Свою, как враг, и убил все, вожденное для глаз; на скинию дочери Сиона излил ярость Свою, как огонь. ⁵ Господь стал как неприятель, истребил Израиля, разорил все чертоги его, разрушил укрепления его и распространил у дочери Иудиной сетование и плач. ⁶ И отнял ограду Свою, как у сада; разорил Свое место собраний, заставил Господь забыть на Сионе празднества и субботы; и в негодовании гнева Своего отверг царя и священника. ⁷ Отверг Господь жертвенник Свой, отвратил сердце Свое от святилища Своего, предал в руки врагов стены чертогов его; в доме Господнем они шумели, как в праздничный день. ⁸ Господь определил разрушить стену дочери

Сиона, протянул вервь, не отклонил руки Своей от разорения; истребил внешние укрепления, и стены вместе разрушены. ⁹ Ворота ее вдались в землю; Он разрушил и сокрушил запоры их; царь ее и князья ее - среди язычников; не стало закона, и пророки ее не сподобляются видений от Господа. ¹⁰ Сидят на земле безмолвно старцы дочери Сионовой, посыпали пеплом свои головы, препоясались вретисцем; опустили к земле головы свои девы Иерусалимские. ¹¹ Истощились от слез глаза мои, волнуется во мне внутренность моя, изливается на землю печень моя от гибели дочери народа моего, когда дети и грудные младенцы умирают от голода среди городских улиц. ¹² Матерям своим говорят они: “где хлеб и вино?”, умирая, подобно раненым, на улицах городских, изливая души свои в лоно матерей своих. ¹³ Что мне сказать тебе, с чем сравнить тебя, дочь Иерусалима? чему уподобить тебя, чтобы утешить тебя, дева, дочь Сиона? ибо рана твоя велика, как море; кто может исцелить тебя? ¹⁴ Пророки твои провещали тебе пустое и ложное и не раскрывали твоего беззакония, чтобы отвратить твое пленение, и изрекали тебе откровения ложные и приведшие тебя к изгнанию. ¹⁵ Руками всплескивают о тебе все проходящие путем, свищут и качают головою свою о дочери Иерусалима, говоря: “это ли город, который называли совершенством красоты, радостью всей земли?” ¹⁶ Разинули на тебя пасть свою все враги твои, свищут и скрежещут зубами, говорят: “ПОГЛОТИЛИ МЫ ЕГО, только этого дня и ждали мы, дождались, увидели!” ¹⁷ Совершил Господь, что определил, исполнил слово Свое, изреченное в древние дни, разорил без пощады и дал врагу порадоваться над тобою, вознес рог неприятелей

твоих. ¹⁸ Сердце их вопиет к Господу: стена дочери Сиона! лей ручьем слезы день и ночь, не давай себе покоя, не спускай зениц очей твоих. ¹⁹ Вставай, взывай ночью, при начале каждой стражи; изливай, как воду, сердце твое пред лицом Господа; простирай к Нему руки твои о душе детей твоих, издыхающих от голода на углах всех улиц. ²⁰ “Возри, Господи, и посмотри: кому Ты сделал так, чтобы женщины ели плод свой, младенцев, вскормленных ими? чтобы убиваемы были в святилище Господнем священник и пророк? ²¹ Дети и старцы лежат на земле по улицам; девы мои и юноши мои пали от меча; Ты убивал их в день гнева Твоего, заколал без пощады. ²² Ты созвал отовсюду, как на праздник, ужасы мои, и в день гнева Господня никто не спасся, никто не уцелел; тех, которые были мною вскормлены и выращены, враг мой истребил”.

3

¹ Я человек, испытавший горе от жезла гнева Его. ² Он повел меня и ввел во тьму, а не во свет. ³ Так, Он обратился на меня и весь день обращает руку Свою; ⁴ измождил плоть мою и кожу мою, сокрушил кости мои; ⁵ огородил меня и обложил горечью и тяготою; ⁶ посадил меня в темное место, как давно умерших; ⁷ окружил меня стеною, чтобы я не вышел, отяготил оковы мои, ⁸ и когда я взывал и вопиял, задерживал молитву мою; ⁹ камнями преградил дороги мои, извратил стези мои. ¹⁰ Он стал для меня как бы медведь в засаде, как бы лев в скрытном месте; ¹¹ извратил пути мои и растерзал меня, привел меня в ничто; ¹² натянул лук Свой и поставил меня как бы целью для стрел; ¹³ послал

в почки мои стрелы из колчана Своего. ¹⁴ Я стал посмешищем для всего народа моего, вседневную песнью их. ¹⁵ Он пресытил меня горечью, напоил меня полынью. ¹⁶ Сокрушил камнями зубы мои, покрыл меня пеплом. ¹⁷ И удалился мир от души моей; я забыл о благоденствии, ¹⁸ и сказал я: погибла сила моя и надежда моя на Господа. ¹⁹ Помысли о моем страдании и бедствии моем, о полыни и желчи. ²⁰ Твердо помнит это душа моя и падает во мне. ²¹ Вот что я отвечаю сердцу моему и потому уповаю: ²² по милости Господа мы не исчезли, ибо милосердие Его не истощилось. ²³ Оно обновляется каждое утро; велика верность Твоя! ²⁴ Господь часть моя, говорит душа моя, итак буду надеяться на Него. ²⁵ Благо Господь к надеющимся на Него, к душе, ищущей Его. ²⁶ Благо тому, кто терпеливо ожидает спасения от Господа. ²⁷ Благо человеку, когда он несет иго в юности своей; ²⁸ сидит уединенно и молчит, ибо Он наложил его на него; ²⁹ полагает уста свои в прах, помышляя: “**МОЖЕТ БЫТЬ**, еще есть надежда”; ³⁰ подставляет ланиту свою бьющему его, пресыщается поношением, ³¹ ибо не навек оставляет Господь. ³² Но послал горе, и помилует по великой благодати Своей. ³³ Ибо Он не по изволению сердца Своего наказывает и огорчает сынов человеческих. ³⁴ Но, когда попирают ногами своими всех узников земли, ³⁵ когда несправедливо судят человека пред лицом Всевышнего, ³⁶ когда притесняют человека в деле его: разве не видит Господь? ³⁷ Кто это говорит: “**И ТО БЫВАЕТ**, чему Господь не повелел быть”? ³⁸ Не от уст ли Всевышнего происходит бедствие и благополучие? ³⁹ Зачем сетует человек живущий?

всякий сетуй на грехи свои. ⁴⁰ Испытаем и исследуем пути свои, и обратимся к Господу. ⁴¹ Вознесем сердце наше и руки к Богу, существу на небесах: ⁴² мы отпали и упорствовали; Ты не пощадил. ⁴³ Ты покрыл Себя гневом и преследовал нас, умерщвлял, не щадил; ⁴⁴ Ты закрыл Себя облаком, чтобы не доходила молитва наша; ⁴⁵ сором и мерзостью Ты сделал нас среди народов. ⁴⁶ Разинули на нас пасть свою все враги наши. ⁴⁷ Ужас и яма, опустошение и разорение - доля наша. ⁴⁸ Потоки вод изливают око мое о гибели дочери народа моего. ⁴⁹ Око мое изливается и не перестает, ибо нет облегчения, ⁵⁰ доколе не призрит и не увидит Господь с небес. ⁵¹ Око мое опечаливает душу мою ради всех дочерей моего города. ⁵² Всячески усиливались уловить меня, как птичку, враги мои, без всякой причины; ⁵³ повергли жизнь мою в яму и закидали меня камнями. ⁵⁴ Воды поднялись до головы моей; я сказал: “погиб я”. ⁵⁵ Я призывал имя Твое, Господи, из ямы глубокой. ⁵⁶ Ты слышал голос мой; не закрой уха Твоего от воздыхания моего, от вопля моего. ⁵⁷ Ты приближался, когда я взывал к Тебе, и говорил: “не бойся”. ⁵⁸ Ты защищал, Господи, дело души моей; искуплял жизнь мою. ⁵⁹ Ты видишь, Господи, обиду мою; рассуди дело мое. ⁶⁰ Ты видишь всю мстительность их, все замыслы их против меня. ⁶¹ Ты слышишь, Господи, ругательство их, все замыслы их против меня, ⁶² речи восстающих на меня и их ухищрения против меня всякий день. ⁶³ Воззри, сидят ли они, встают ли, я для них - песнь. ⁶⁴ Воздай им, Господи, по делам рук их; ⁶⁵ пошли им помрачение сердца и проклятие Твое на них; ⁶⁶ преследуй их, Господи, гневом, и истреби их из

поднебесной.

4

¹ Как потускло золото, изменилось золото наилучшее! камни святилища раскиданы по всем перекресткам. ² Сыны Сиона драгоценные, равноценные чистейшему золоту, как они сравнены с глиняною посудю, изделием рук горшечника! ³ И чудовища подают сосцы и кормят своих детенышей, а дочь народа моего стала жестока подобно страусам в пустыне. ⁴ Язык грудного младенца прилипает к гортани его от жажды; дети просят хлеба, и никто не подает им. ⁵ Евшие сладкое истаивают на улицах; воспитанные на багрянице жмутся к навозу. ⁶ Наказание нечестия дочери народа моего превышает казнь за грехи Содомы: тот низринут мгновенно, и руки человеческие не касались его. ⁷ Князья ее были в ней чище снега, белее молока; они были телом краше коралла, вид их был, как сапфир; ⁸ а теперь темнее всего черного лице их; не узнают их на улицах; кожа их прилипла к костям их, стала суха, как дерево. ⁹ Умерщвляемые мечом счастливее умерщвляемых голодом, потому что сии истаивают, поражаемые недостатком плодов полевых. ¹⁰ Руки мягкосердых женщин варили детей своих, чтобы они были для них пищею во время гибели дочери народа моего. ¹¹ Совершил Господь гнев Свой, излил ярость гнева Своего и зажег на Сионе огонь, который пожрал основания его. ¹² Не верили цари земли и все живущие во вселенной, чтобы враг и неприятель вошел во врата Иерусалима. ¹³ Все это - за грехи лжепророков его, за беззакония священников его, которые среди него проливали кровь праведников; ¹⁴ бродили как слепые по улицам, осквернялись

кровью, так что невозможно было прикоснуться к одеждам их. ¹⁵ “Сторонитесь! нечистый!” кричали им; “сторонитесь, сторонитесь, не прикасайтесь”; и они уходили в смущении; а между народом говорили: “их более не будет! ¹⁶ лице Господне рассеет их; Он уже не призрит на них”, потому что они лица священников не уважают, старцев не милуют. ¹⁷ Наши глаза истомлены в напрасном ожидании помощи; со сторожевой башни нашей мы ожидали народ, который не мог спасти нас. ¹⁸ А они подстерегали шаги наши, чтобы мы не могли ходить по улицам нашим; приблизился конец наш, дни наши исполнились; пришел конец наш. ¹⁹ Преследовавшие нас были быстрее орлов небесных; гонялись за нами по горам, ставили засаду для нас в пустыне. ²⁰ Дыхание жизни нашей, помазанник Господень пойман в ямы их, тот, о котором мы говорили: “под тенью его будем жить среди народов”. ²¹ Радуйся и веселись, дочь Едома, обитательница земли Уц! И до тебя дойдет чаша; напьешься допьяна и обнажишься. ²² Дщерь Сиона! наказание за беззаконие твое кончилось; Он не будет более изгонять тебя; но твое беззаконие, дочь Едома, Он посетит и обнаружит грехи твои.

5

¹ Вспомни, Господи, что над нами совершилось; призи и посмотри на поругание наше. ² Наследие наше перешло к чужим, дома наши - к иноплеменным; ³ мы сделались сиротами, без отца; матери наши - как вдовы. ⁴ Воду свою пьем за серебро, дрова наши достаются нам за деньги. ⁵ Нас погоняют в шею, мы работаем, и не имеем отдыха. ⁶ Протягиваем руку к Египтянам, к Ассириянам,

чтобы насытиться хлебом. ⁷ Отцы наши грешили: их уже нет, а мы несем наказание за беззакония их. ⁸ Рабы господствуют над нами, и некому избавить от руки их. ⁹ С опасностью жизни от меча, в пустыне достаем хлеб себе. ¹⁰ Кожа наша почернела, как печь, от жгучего голода. ¹¹ Жен бесчестят на Сионе, девиц - в городах Иудейских. ¹² Князья повешены руками их, лица старцев не уважены. ¹³ Юношей берут к жерновам, и отроки падают под ношами дров. ¹⁴ Старцы уже не сидят у ворот; юноши не поют. ¹⁵ Прекратилась радость сердца нашего; хороводы наши обратились в сетование. ¹⁶ Упал венец с головы нашей; горе нам, что мы согрешили! ¹⁷ От сего-то изнывает сердце наше; от сего померкли глаза наши. ¹⁸ Оттого, что опустела гора Сион, лисицы ходят по ней. ¹⁹ Ты, Господи, пребываешь во веки; престол Твой - в род и род. ²⁰ Для чего совсем забываешь нас, оставляешь нас на долгое время? ²¹ Обрати нас к Тебе, Господи, и мы обратимся; обнови дни наши, как древле. ²² Неужели Ты совсем отверг нас, прогневался на нас безмерно?

Синодальный перевод
Synodal Translation of the Holy Bible in Russian

Public Domain

Language: русский (Russian)

Translation by: Orthodox theological academies of Moscow, Saint Petersburg, Kazan, and Kiev

Public Domain text obtained from <https://archive.org/details/RussianSynodalBible>

2016-09-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 9 Oct 2020

fc814784-1cf9-5376-96ba-e674fb172016